

D L002 | Ultraschall-Wandlautsprecher

Zusatzlautsprecher (Piezo) für unsere M071N | Ultraschall-Ungezieferabwehr. Mit eingebauter Leuchtdiode als Betriebsanzeige. Alu-Kalottenmembran mit besonders breitem Abstrahlwinkel. Für Außenmontage geeignet, wenn der Lautsprecher regengeschützt montiert wird (z.B. unter Dachüberständen). Die LED wird von der zugeführten Ultraschallfrequenz gespeist und braucht keine extra Betriebsspannung.

GB L002 | Ultrasonic wall loudspeaker

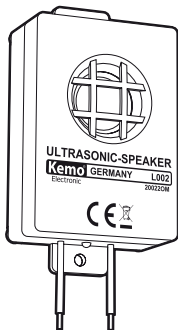
Additional loudspeaker (Piezo) for our M071N | Ultrasonic vermin repeller. An installed light emitting diode serves as operation indication. Aluminium dome membrane with a very broad angle of radiation. Suitable for mounting outside provided the loudspeaker will be installed protected from rain (e.g. under the roof ledge). The LED is loaded by the supplied ultrasonic wave frequency and thus does not require any additional operating voltage.

E L002 | Altavoz de pared ultrasónico

Altavoz adicional (piezo) para nuestro espantajo M071N | Ahuyentador de bichos ultrasónico. Con diodo luminoso instalado que funciona como indicación de servicio. Membrana de calota de aluminio con un ángulo de radiación especialmente ancho. Se puede montar al exterior si el altavoz se instala a prueba de lluvia (p.ej. debajo del alero). El LED se carga por la frecuencia ultrasónica alimentada y una tensión de servicio adicional no se necesita.

F L002 | Haut-parleur (mur) à ultra-sons

Haut-parleur complémentaire (Piezo) pour notre kit M071N | Anti-vermine ultrasonique. Avec DEL incorporée comme indication marche. Membrane calotte alu avec spectre très large. Convient pour montage à l'extérieur, si l'haut-parleur est monté protégé contre la pluie (par ex. sous l'auvent du toit). La DEL est alimentée par la fréquence ultra sonique apportée et n'a pas besoin d'une alimentation spéciale.



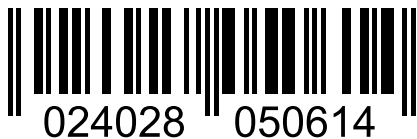
D | Entsorgung: Wenn das Gerät entsorgt werden soll, darf es nicht in den Hausmüll geworfen werden. Es muss an Sammelstellen für Fernsehgeräte, Computer usw. entsorgt werden (bitte erkundigen Sie sich in Ihrem Gemeindebüro oder in der Stadtverwaltung nach Elektronik-Müll-Sammelstellen).

GB | Disposal: This device may not be disposed with the household waste. It has to be disposed at collecting points for television sets, computers, etc. (please ask your local authority or municipal authorities for these collecting points for electronic waste).



www.kemo-electronic.de

N56AW
190 827
477 141



P / Lautsprecher / L002 / Beschreibung / 200220M / KV040

FIN L002 | Ultraääni-seinäkaiutin

Lisäkaiutin (pietso) M071N | Vahinkoeläinten ultraääni-karkotin. Sisäänrakennettu LED toimintamerkinä. Al-kalottimembraani, jonka säteilykuvion kulma on poikkeuksellisen suuri. Sopii ulkoasennukseen jos kaiutin asennetaan sateelta suojaan (esim. räystään alle). LED saa toimintavoimansa syötetystä ultraäänestä eikä näin ollen tarvitse erillistä käyttöjännitettä.

NL L002 | Ultrasonore wandluidspreker

Extra luidspreker (piëzo) voor onze M071N | Ultrasonore verjager van ongedierte. Met ingebouwde LED als functieaanwijzing. Kalotmembraan van aluminium met bijzonder brede uitstraalhoek. Is geschikt voor buitenmontage wanneer de luidspreker beschut tegen regen gemonteerd wordt (bijv. onder dakvoorsprong). De LED wordt bedreven door de toegevoerde ultrasonore frequentie en heeft geen extra voedingsspanning nodig.

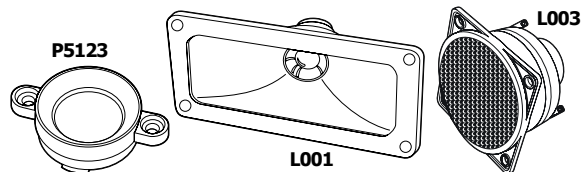
P L002 | Ultrasonico-alto-falante parede

Adicional alto-falante (piezo) para o nosso M071N | Ultrasonico-espantelho para bichos. Com montado diodo luminoso como indicação de serviço. Membrana alumínio calote com especial largo ângulo de distância. Adequado para externa montagem, quando o alto-falante for montado em lugar protegido contra chuva (exp. de-baixo da saliência do telhado). O LED é alimentado por a frequência ultrasónica, não necessita extra tensão de serviço.

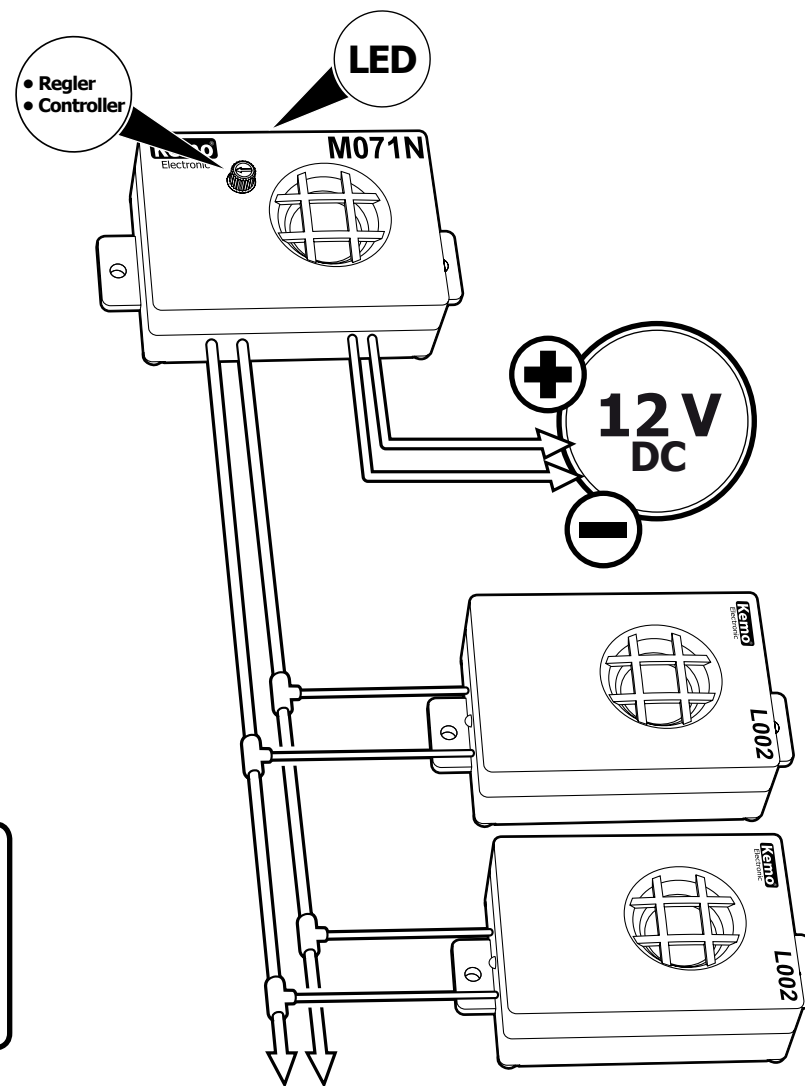
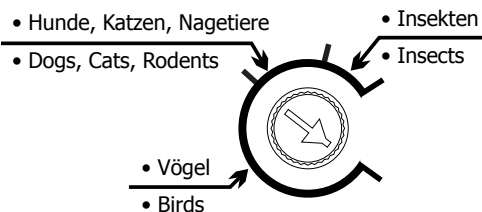
RUS L002 | Настенный ультразвуковой громкоговоритель

Дополнительный (пьезо) громкоговоритель для нашего M071N | Ультразвукового устройства, отпугивающее животных и вредных насекомых. Со встроенным светодиодом для индикации работы. Алюминевая мембрана с очень большим углом излучения. Разрешается наружная установка, если дождь не будет попадать на громкоговоритель (например под карнизом или под крышей). Светодиод запитывается от подающейся ультразвуковой частоты и не требует никакого другого напряжения.

Lautsprecher Alternativen | Loudspeaker alternatives:



M071N - REGLER | CONTROLLER



• **Anschlussmöglichkeit von M071N** mit max. 4 Zusatzlautsprechern Typ Kemo P5123, L001, L002 und/oder L003. Die Lautsprecher werden parallel angeschlossen (Kabellänge max. 50 m).

• **Possibility to connect M071N** with max. 4 additional loudspeakers, type Kemo P5123, L001, L002 and/or L003. The loudspeakers will be connected parallel (max. cable length 50 m).

D

An unsere Ultraschall-Ungezieferscheuche können bis zu 4 Zusatzlautsprecher angeschlossen werden. Dadurch ist es möglich, mit einem Basisgerät größere Räume oder mehrere, voneinander getrennte Räume zu beschallen und Ungeziefer zu vertreiben. Bitte beachten Sie, dass sich Ultraschalltöne ähnlich wie Licht sehr gradlinig ausbreiten und Regale, Schränke usw. "Schatten" werfen. Das heißt, Hindernisse schränken den Wirkungsbereich des Ultraschall-Lautsprechers stark ein. Aus diesem Grund ist es besser, wenn man mehrere, parallel geschaltete Lautsprecher in einem oder mehreren Räumen verteilt. Die Lautsprecher werden an die Wand geschraubt und dann über Kabel mit dem Basisgerät, der Ungezieferscheuche M071N verbunden. Die Lautsprecher sollten in der Höhe eingebaut werden, in der sie am besten gegen das Ungeziefer wirken. Wenn Sie z.B. Mäuse oder andere Bodentiere vertreiben wollen, dann bauen Sie die Lautsprecher unten an die Fußbodenleiste. Beim Einsatz gegen Mücken usw. wird der Lautsprecher in Augenhöhe an die Wand montiert. Als Betriebskontrolle blinkt oder leuchtet die eingebaute LED im Lautsprecher auf. Ein Lautsprecher beschallt max. 30 m².

Technische Daten:

Übertragungsbereich: ca. 6.000 - 45.000 Hz | **Maße:** ca. 72 x 50 x 28 mm (ohne Befestigungslaschen)

GB

Up to 4 additional loudspeakers may be connected at our ultrasonic vermin scare. It is consequently possible to sound large rooms or various separate rooms with one basis device and to scare away vermins. Please pay attention to the fact that ultrasonic sounds extend very rectilinear - similar to light - and cup-boards, shelves etc. cast "shadows". That means obstacles restrict the effective range of the ultrasonic loudspeaker considerably. Due to this fact, it is recommendable to distribute various loudspeakers which are connected parallel in one or various rooms. The loudspeakers are to be screwed at the wall and subsequently are connected with the basis device, i.e. the vermin scare M071N, through cable. The loudspeakers should be installed at a height where the effect on vermins is the best. If you want to scare away e.g. mice or other ground animals, the loudspeaker should be mounted at the baseboard. For use against gnats, install the loudspeaker at the wall in eyeshot. As control of operation the LED installed in the loudspeaker flashes or shines. One loudspeaker sounds 30 m² at maximum.

Technical data:

Range of transmission: approx. 6.000 - 45.000 Hz | **Dimensions:** approx. 72 x 50 x 28 mm (without fastening straps)

E

Hasta 4 altavoces adicionales se pueden conectar a nuestro espantajo ultrasónico para bichos. De esta manera es posible de exponer a ondas sonoras cuartos grandes o varios cuartos separados con un aparato de base y de desalojar bichos. Por favor, observe Vd. que los sonidos ultrasónicos se extienden rectilíneamente - semejante que la luz - y armarios, estantes etc. echan "sombra". Es decir, obstáculos reducen el campo de acción del altavoz ultrasónico considerablemente. Por eso, es mejor de repartir varios altavoces conectados en paralelo en un o diferentes cuartos. Los altavoces se atornillan a la pared y entonces se conectan por cable con el aparato de base, el espantajo ultrasónico para bichos M071N. Los altavoces deberían instalarse a una altura donde el efecto contra los bichos es lo mejor. Si p.ej. Vd. quiere desalojar ratones o otros animales de tierra, monte el altavoz abajo a la rodapié. Cuando se quiere utilizar contra mosquitos etc., el altavoz se fija a la pared a altura de ojo.

Como control de servicio, el LED instalado en el altavoz reduce o alumbr. Un altavoz expone a ondas sonoras 30 m² a lo más.

Datos técnicos:

Gama de transmisión: aprox. 6.000 - 45.000 Hz | **Medidas:** aprox. 72 x 50 x 28 mm (sin eclisas de fijación)

F

On peut connecter à notre chasse-vermine à ultra-sons jusqu'à 4 haut-parleurs complémentaires. On peut donc ainsi couvrir avec un appareil de base des pièces relativement grandes voire des pièces non contiguës pour chasser la vermine. Il faut noter que les ultra-sons se propagent comme la lumière en ligne droite et que des armoires, des rayonnages, etc. donnent des "ombres". C'est-à-dire que des obstacles diminuent considérablement le champ d'action des haut-parleurs à ultra-sons. C'est la raison pour laquelle il vaut mieux répartir plusieurs haut-parleurs, montés en parallèle dans une ou plusieurs pièces. Les haut-parleurs seront fixés au mur et reliés par des câbles à l'appareil de base, le chasse-vermine M071N. Les haut-parleurs doivent être montés à l' hauteur la mieux adaptée et la plus efficace contre la vermine. Si l'on veut par ex. chasser des souris ou d'autres animaux au sol, on montera le haut-parleur en bas au socle. Pour chasser les mouches, etc. l' haut-parleur sera fixé au mur, à hauteur des yeux. Comme indication de fonctionnement le DEL incorporé dans l' haut-parleur clignote ou brille.

Un haut-parleur couvre au maximum 30 m².

Données techniques:

Plage de transmission: env. 6.000 - 45.000 Hz | **Dimensions:** env. 72 x 50 x 28 mm (sans éclisses de fixation)

FIN

Ultraääni-syöpäläiskarkottimeemme voi kytkeä jopa 4 lisäkaiutinta. Näin ollen on mahdollista karkottaa syöpäläisiä isommista huoneista tai useammasta erillisestä huoneesta yhtä peruslaitetta käyttäen. Ota huomioon että ultraääni etenee hyvin suoraviivaisesti, valon tapaan, joten kaapit ja hyllyköt heittävät "varjon". Toisin sanoen, esteet rajoittavat ultraäänikaiuttimien toiminta-alueita voimakkaasti. Tämän takia on eduksi käyttää useita rinnakkain kytkettyjä kaiuttimia jaettuina yhteen tai useampaan huoneeseen. Kiinnitä kaiuttimet seinään ja yhdistä ne johdoin syöpäläiskarkottimen M071N peruslaitteeseen. Kaiuttimet tulee asentaa sille korkeudelle, jossa ne parhaiten vaikuttavat syöpäläisiin. Jos esim. tahdot karkottaa hiiriä tai muita lattialla liikkuvia eläimiä kiinnität kaiuttimet alas lattialle. Kun taas käytät laitetta hyttysiä yms. vastaan kiinnität kaiuttimet silmien korkeudelle seinään.

Toimintamerkinä vilkkuu tai palaa kaiuttimeen sisäänrakennettu LED.

Yksi kaiutin vaikuttaa korkeintaan 30 m² alueella.

Tekniset tiedot:

Toistoalue: n. 6.000 - 45.000 Hz | **Mitat:** n. 72 x 50 x 28 mm (ilman liitoskiskoja)

NL

Aan onze ultrasone ongedierteverjager kunnen max. 4 extra luidsprekers aangesloten worden. Daardoor is het mogelijk om met één basisapparaat grotere ruimtes of meerdere van elkaar gescheiden ruimtes te bestrijken en ongedierte te verdrijven. Er moet op gelet worden, dat ultrasone geluiden zich net zo als het licht zeer rechtlijnig voortplanten en dat opbergrekken, kasten enz. "schaduw" werpen. D.w.z., dat hindernissen het werkingsbereik van de ultrasone luidspreker sterk beperken. Het is derhalve beter, dat men meerdere parallel geschakelde luidsprekers over één of meerdere ruimtes verdeelt. De luidsprekers worden aan de wand vastgeschroefd en dan via een kabel met het basisapparaat van de ongedierteverjager No. M071N verbonden. De luidsprekers moeten geen

monteerd worden op de hoogte, waarop ze tegen het ongedierte het beste werken. Wanneer U bijv. muizen of andere bodemdieren wilt verdrijven, dan moet U de luidsprekers onder aan de plint monteren. Bij toepassing tegen muggen enz. wordt de luidspreker op oogenhoogte aan de wand gemonteerd.

Als bedrijfscontrole knippert op licht de ingebouwde LED in de luidspreker op. Een luidspreker bestrijkt max. 30 m².

Technische gegevens:

Overbrengingsbereik: ong. 6.000 - 45.000 Hz | **Afmeting:** ca. 72 x 50 x 28 mm (zonder de bevestigings ogen)

P

No nosso ultrassónico espantelho de bichos podem ser ligados até 4 suplementares alto-falantes. Através disso é possível com um aparelho basa revestir grandes ou mais lugares separados um dos outros e expulsar os bichos. Tome atenção, o ultra-som estende-se em linha recta semelhante como a luz, armários, estantes etc. atiram sombras. Obstáculos limitam muito forte o campo de ação do ultrassónico alto-falante. É melhor quando deste aparelho forem paralelo ligados alto-falantes divididos em um ou mais lugares. Os alto-falantes são aparafusados na parede e por cabo ligados com o aparelho base espantelho de bichos M071N. Os alto-falantes devem ser montados em altura que possam da melhor maneira reagir contra os bichos. Quando por exemplo quiser expolsar ratos ou animais do solo, então monte os alto-falantes em baixo no rodapé. Em utilização contra mosquitos etc. é o alto-falante montado na parede em altura visível. Como controle de serviço sinaliza ou brilha o montado LED no alto-falante. Um alto-falante expõe onda ultrasónica em máximo 30 m².

Datos técnicos:

Banda de transmissão: cerca 6.000 até 45.000Hz | **Medida:** ca. 72 x 50 x 28 mm (sem presilhas de fixação)

RUS

К нашему устройству для отпугивания животных и вредных насекомых разрешается подключение до 4 дополнительных громкоговорителей. Это позволяет с одним базовым прибором значительно увеличить площадь действия ультразвука или использование ультразвука в отгороженных друг от друга комнатах для отпугивания вредных насекомых или грызунов. Обратите внимание на то, что ультразвук распространяется прямолинейно как свет, и полки, шкафы и т.д. препятствуют („бросают тень“) его распространению. То есть препятствия значительно ограничивают зону действия ультразвуковых громкоговорителей. Поэтому лучше установить несколько параллельно подключенных громкоговорителей в одной или нескольких комнатах. Громкоговорители прикручиваются к стене и соединяются проводами с базовым прибором M071N - устройство, отпугивающее животных и вредных насекомых. Высота установки громкоговорителей должна соответствовать виду отпугиваемых животных или насекомых. Например для отпугивания мышей или других грызунов, громкоговоритель следует установить на уровне плинтуса. При использовании против комаров и т.д., громкоговоритель крепится к стене на уровне глаз.

Для контроля работы мигает или горит встроенный в громкоговоритель светодиод.

Максимальная зона действия одного громкоговорителя до 30 м².

Технические данные:

Частотный диапазон: приблизительно 6000 - 45000 Гц | **Габариты:** приблизительно 72 x 50 x 28 мм (без крепления)

www.kemo-electronic.de

P / Lautsprecher / L002 / Beschreibung / 200220M / KV040